

- Todas las habitaciones tienen baño / Logea guztiek bainugela dute / All bedrooms with bathroom / Toutes les chambres avec salle de bains
 - Apartamentu bakoitzak duen edukiera: 2 lagun / Capacidad de cada apartamento: 2 personas / Size of each apartment: 2 people / Capacité de chaque appartement: 2 person
 - Artztoa: cama supletoria / ohe gehigarria / extra bed / lit supletoire: 15 €
 - Ormazabal: cama supletoria / ohe gehigarria / extra bed / lit supletoire: 10 €
 - Anduri: Precio por persona en habitación doble / Precia personako logea bikotizean / Price per person in a double room / Prix par personne en chambre double: 35 €

<p>Erdigunean Centro Centrally located Situé au centre de ville</p>	<p>Hotela / Hotel Pensioa / Pension / Guesthouse / Pension Nekazlurturismo / Agroturismo / Farm House / Chambre d'hôtel Landetxea / Casa rural / Country / Home / Gite rural</p>	<p>ARIZNOA * Teléfono Aranzadi, 3. 943 761 846</p>	<p>ORMAZABAL ** Barrenkalea, 11. 943 763 650</p>	<p>ANDURI Ubera Auzoa, 13. 943 777 050</p>	<p>LAMAINO ETXEBERRI San Martzial Auzoa. 943 763 506</p>	<p>ZABALA Ibarra, 14. 943 764 257</p>	
		<p>38,50 €</p>	<p>46,20 €</p>	<p>3,30 €</p>	<p>3,30 €</p>	<p>38,50 €</p>	<p>46,20 €</p>
		<p>45,10 €</p>	<p>55 €</p>	<p>5,50 €</p>	<p>5,50 €</p>	<p>45,10 €</p>	<p>55 €</p>
		<p>50 €</p>	<p>50 €</p>	<p>5 €</p>	<p>5 €</p>	<p>50 €</p>	<p>50 €</p>
		<p>33 €</p>	<p>47 €</p>	<p>4,32 €</p>	<p>4,32 €</p>	<p>33 €</p>	<p>47 €</p>
		<p>18 €</p>	<p>36 €</p>	<p>18 €</p>	<p>18 €</p>	<p>18 €</p>	<p>36 €</p>



Non lo egin / Donde dormir / Where to sleep / Où dormir ?



Argazkiak: Juanje argazkidenda



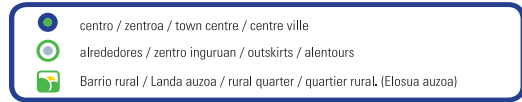
Bergara

Jatetxeak & Tabernak
Restaurants & Bars



Non jan / Dónde comer / Where to eat / Oú Manger ?

	Carta Karta Carte Carte	Menú del día Eguneko Menua Daily Menu Menu du jour	Pintxos Pintxoak Pintxos Pintxos	Bocadillos Otarkeoak Sandwich Sandwich	Platos combinados Plater konbinatuak Set Main Course Assiette variées	Raciones Errazioak Dishes Assiettes	Agosto Abuztua August Août	Localización Kokapena Place/Location Localisation	Especialidades Bereizitasunak Speciality Spécialité
SIRIMIRI Barrenkalea, 3, 685 73 86 61	•	(10 €)	•	•	•	•		●	Menú fin de semana / Asteburuko menua / Weekend menu / Menu du week-end Carrilleras / Cocina a baja temperatura
KORTA ZARRA Barrenkalea, 16, 943 04 44 05			•	•		•		●	Hamburguesas / Hanburgesak / Hamburguers / Hamburguers
BATZOKIA San Pedro, 4, 943 25 26 36	•	(10,90 €)	•			•		●	Pescado fresco y chuleta a la parrilla / Arrain freskoa eta txuleta parrillan Fresh fish and grilled chops / Posson frais et côtelette au grill
IRRINTZI Domingo de Irala, 3, 943 76 41 20			•	•		•	11-24	●	Comida para llevar / Eramateko janaria / Take away / À emporter
ERUAN Domingo de Irala, 943 76 04 28	•	(10,50 €) (Eramateko menua 8,50 €)	•	•		•		●	Comida para llevar / Eramateko janaria / Take away / À emporter Gran variedad de vinos / Ardo aukera handia / Great variety of wines / Grande variété de vins
POL-POL Domingo de Irala, 16, 943 76 30 01			•	•		•		●	
ZUHAIZTI Espoloi, 6, 943 76 59 22	•		•	•	•	•		●	Comida para llevar / Eramateko janaria / Take away / À emporter
DIXULA Barrenkalea, 32, 943 76 44 95			•	•				●	
ARIZNOA Domingo Irala, 1, 943 76 52 30			•					●	
BULE TABERNA Domingo Irala, 10, 943 76 02 56			•	•		•		●	Desayunos desde las 6.45 / Gosariak 6.45tik / Breakfast from 6.45 / Petits déjeuners à partir de 6.45 Gran variedad de "pintxos" / Pintxo aukera handia / Great variety of "pintxos" / Grande variété de "pintxos"
EUXEBIO II Domingo Irala, 1, 943 76 07 92			•	•		•		●	Gran variedad de "pintxos" / Pintxo aukera handia / Great variety of "pintxos" / Grande variété de "pintxos" Hamburguesas / Hanburgesak / Hamburguers / Hamburguers
LITXAR Fraiskoziuri, 4, 637 533 305			•	•	•	•		●	Pollos asados / Oilasko erreak / Chicken rotisserie / Poulets grillés
INFERNOKUA Masterreka, 23, 943 76 18 49	•		•	•	•	•		●	Gran variedad de "pintxos" / Pintxo aukera handia / Great variety of "pintxos" / Grande variété de "pintxos" Carne y pescado a la brasa / Okela eta arraina txingarretan / Grilled meat and fish / Viandes et poissons grillés
AMAIA Espoloi, 10-12, 943 03 45 85	•		•	•	•	•		●	Comida casera / Etxeko sukaldaritza / Homemade meals Postres caseros / Etxeko postreak / Homemade desserts
CAFÉ BERGARA Bidekurutzeta, 34, 943 76 17 41			•	•		•		●	Menús especiales por encargo / Menu bereziak enkarguz Desayunos / Gosariak / Breakfast / Petit déjeuner
PAULANER Iparragirre, 2, 943 53 43 68	•	(12 €)	•	•	•	•	11-24	●	Gran variedad de "pintxos" / Pintxo aukera handia / Great variety of "pintxos" / Grande variété de "pintxos" Salchichas, codillo / Saltxitxak, ukondoak / Sausages, Knuckles / Saucisses, épaules
IRISH PUB GALWAY'S San Martin plaza, 943 76 30 86			•	•		•		●	Hamburguesas / Hanburgesak / Hamburguers / Hamburguers
BODEGÓN HERNÁNDEZ Domingo Irala, 11, 943 76 20 43			•	•	•	•	31/07-27/08	●	Gran variedad de "pintxos", bocadillos y vino / Pintxo, ogitarteko eta ardo aukera handia Great variety of "pintxos", sandwich and wines / Grande variété de "pintxos", sandwich, vins
DRAGON ORIENTAL Fraiskoziuri, 7, 943 25 06 77	•	(7,50 € / 8,50 €)						●	
ETXAGI Mazterreka, 8, 943 76 5312	•	(9 €)	•	•	•	•		●	Pizza
EGON KAFETEGIA Ibargarai, 943 76 59 28			•	•	•	•	9-27	●	Hamburguesas / Hanburgesak / Hamburguers / Hamburguers
DEPORTIVO Bidakruzeta, 5, 943 03 87 91			•	•	•	•	11-17	●	
ERREKI ERRETEGIA Fraiskoziuri, 3, 943 76 38 51	De encargo Enkarguz		•	•	•	•		●	
ETXALAR Boni Laskurain, 4, 943 76 05 09	•		•	•	•	•	1-31	●	Desayunos caseros / Etxeko gosariak / Homemade breakfast / Petit déjeuners maison Comida casera / Etxeko sukaldaritza / Homemade meals
AGORROSIN (*) PISZINAK Boni Laskurain, 21, 943 77 70 30		(10 €)	•	•	•	•		●	Viernes noche: platos combinados 2x1 / Ostiral gabetan: plater konbinatuak 2x1 / Friday night: set main course 2x1 / Vendredi soirs: Assiette variées 2x1 Menú fin de semana / Asteburuko menua / Weekend menu
AMA MIA Ibargarai, 37, 943 76 50 99	•		•					●	Comida italiana: pizzas, pasta, ensaladas / Italiar janaria: pizzak, pasta, entsaladak Italian food: pizzas, pasta, salads / Cuisine italienne: pizzas, pasta, salades
BODEGON TOKI ONA Matxiategi, 1, 943 76 39 53	•	(9 €)	•	•	•	•		●	Paellas, menestras / Paellak, menestrak Comida para llevar / Eramateko janaria / Take away / À emporter
AGIRREBEÑA Ibarra, 2, 943 76 66 43	•	(10 €)	•	•	•	•	9/08-1/09	●	
TXARRANKA Zubiaurre, 33, 943 76 15 84	•	(9,50 €)			•	•	5-31	●	Fin de semana: carta y raciones / Asteburua: karta eta errazioak Weekend: Carte and dishes / Week-end: Carte and assiettes
LAINO SKATE Amillaga, 1, 943 76 58 20			•	•	•	•		●	Pizzas, hamburguesas y cazuelitas / Pizzak, hanburgesak eta kazuelatxoak Pizzas and hamburguers / Pizzas et hamburguers
TRIPONTZI Matxiategi, 7, 943 03 79 84				•				●	Vinos, desayunos, pastelería, pan / Ardoak, gosariak, gozotegia, ogia Wines, breakfasts, cakes, bread / Vins, petit déjeuners, desserts, pain
GOZO-TOKI Matxiategi, 34, 943 76 23 37			•	•				●	Tostones, rellenos, pan, desayunos / Tostoiak, erreilenoak, ogia, gosariak / Local biscuits, sponge-cakes, bread, breakfasts / Biscuits traditionnels, pain, petit déjeuners
KAYAK Matxiategi, 3, 943 76 70 11			•	•		•		●	Gran variedad de "pintxos" / Pintxo aukera handia / Great variety of "pintxos" / Grande variété de "pintxos" Servicio en inglés / Zerbitzua ingelesez / English speaking / Service en anglais
LASA Zubiaurre, 35, 943 76 10 55	•	(28 € / 35 € / 46,20 €)					31/07-27/08	●	Monumento / Monumentua / Monument / Monument Bodas / Ezkontzak / Weddings / Mariages
ZUMELAGA San Antonio, 3, 943 76 20 21	•	(13,50 € / 23,50 € / 30 €)				•	31/07-31/08	●	Cocina tradicional vasca / Euskal sukaldaritza / Traditioal Basque cuisine / Cuisine traditionnelle basque Comida para llevar / Eramateko janaria / Take away / À emporter
AZPEITXI Aranerreka, 13, 943 76 55 00	•	(10 €)					2-24	●	Pescados y carnes a la brasa / Arrain eta okela txingarretan / Grilled fish and meat / Viandes et poissons grillés Comida para llevar / Eramateko janaria / Take away / À emporter
ZAPELAITZ San Lorenzo, 23, 943 76 09 42			•	•	•	•		●	
ZABALA Ibarra, 14, 943 76 20 07	•	(10 €)	•	•	•	•	4-17	●	Gran variedad de "pintxos" / Pintxo aukera handia / Great variety of "pintxos" / Grande variété de "pintxos" Menú de sábado / Zapatuko menua / Saturday menu / Menu du Samedi (12 €)
KABIA Zubiaurre, 23, 943 76 23 08		(9,50 €)	•	•		•		●	Comida para llevar / Janaria eramateko / Take away / À emporter Abierto desde 6.30 / Zabalik 6.30tik / Open from 6.30 / Ouvert à 6.30
IRAHO Amillaga, 23, 943 76 15 59	•	(11 €)	•	•	•	•	11-31	●	Sábado: menú 13 € / Larunbata: menua 13 € / Saturday: daily menu 13 € / Samedi: menu du jour 13 €
TARTUFO San Juan Auzoa, 35, 943 76 35 51	•	(10,90 € / 20 €)	•	•	•	•		■	Fin de semana: menú especial 20 € / Asteburua: menu berezia 20 € Weekend: Special menu 20 € / Week-end: Menu spécial 20 €
IXAUN Sagardotegia Elosu auzoa 6, 943 85 32 50	•	(12-15 €)	•	•	•	•	Astearte eta asteazkeneko ekainean eta abuztuan	■	Sidrería / Sagardotegia / Cider house / Cidrerie
GORLAKO KANTINA Elosu, 943 58 50 28 / 607 37 07 75		(9,50 €)	•	•	•	•		■	Menú de fin de semana / Asteburuko menua / Weekend menu / Menu du weekend (13,50 €)
BEKO TABERNA Angiozar auzoa, 8, 943 76 55 74	•	(10 €)	•	•	•	•	4/08-1/09	■	



* **Complejo deportivo de Agorrosin:** piscina cubierta, spa, aqua park, 943777095. Precio: 6€. Horario: Laborables:7:00-22:00. Fines de semana y festivos: 9:00-21:00 / * **Agorrosin Ekintza Gunea:** igerileku estalia, spa, aqua park, 943777095. Prezioa: 6€, Ordutegia: lanegunetan 7:00 -22:00, Asteburu eta jai egunetan: 9:00-21:00 / * **Agorrosin Sports center:** indoor swimming pool, spa, aqua park, 943777095. Price: 6€, Timetable: working days: 7:00-22:00, Weekends and holidays: 9:00-21:00 / * **Complexe sportif de Agorrosin:** piscine couverte, spa, aquapark, 943 777095. Prix: 6€. Horaires: ouvert tous les jours de 7:00 à 22:00. Weekends et jours fériés: de 9:00 à 21:00
- **Agosto:** fechas en las que permanecerán cerrados. / **Abuztua:** itxita egongo diren datak. / **August:** closed. / **Août:** fermé.